



---

**Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos  
compromisos de las Partes del anexo I  
con arreglo al Protocolo de Kyoto****Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos  
compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al  
Protocolo de Kyoto acerca de las partes tercera y  
cuarta de su 16º período de sesiones, celebradas en  
Panamá del 1º al 7 de octubre de 2011 y en Durban  
del 29 de noviembre al 10 de diciembre de 2011**

## Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Apertura del período de sesiones (tema 1 del programa).....	1–6	2
A. Ceremonia de bienvenida organizada por el país anfitrión.....	2–3	2
B. Apertura y reanudación del período de sesiones .....	4–6	2
II. Cuestiones de organización (tema 2 del programa) .....	7–10	2
A. Aprobación del programa .....	7	2
B. Organización de los trabajos del período de sesiones.....	8–10	3
III. Examen de los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto (tema 3 del programa) .....	11–29	3
IV. Otros asuntos (tema 4 del programa) .....	30–31	5
V. Informe de las partes tercera y cuarta del período de sesiones (tema 5 del programa).....	32–34	5
VI. Suspensión y clausura del período de sesiones .....	35–37	5
Anexo		
Documentos preparados para el Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto en su 16º período de sesiones.....		7

## **I. Apertura del período de sesiones**

(Tema 1 del programa)

1. El 16° período de sesiones del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto (GTE-PK) se inauguró en Bangkok (Tailandia) el 5 de abril de 2011, y se reanudó en Bonn (Alemania) el 7 de junio de 2011, como se indica en el informe sobre las dos primeras partes del período de sesiones, que lleva la signatura FCCC/KP/AWG/2011/4.

### **A. Ceremonia de bienvenida organizada por el país anfitrión**

2. El sábado 1° de octubre de 2011, el Gobierno de Panamá organizó una ceremonia de bienvenida en la ciudad de Panamá (Panamá) con motivo de la apertura de la tercera parte del 16° período de sesiones del GTE-PK y de la tercera parte del 14° período de sesiones del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención (GTE-CLP).

3. Formularon declaraciones la Sra. Christiana Figueres, Secretaria Ejecutiva de la Convención Marco, y el Sr. Roberto C. Henríquez, Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá.

### **B. Apertura y reanudación del período de sesiones**

4. La tercera parte del 16° período de sesiones del GTE-PK se celebró en el Centro de Convenciones ATLAPA, en Panamá (Panamá), del 1° al 7 de octubre de 2011. El Presidente del GTE-PK, Sr. Adrian Macey (Nueva Zelanda), declaró abierta la tercera parte del 16° período de sesiones el 1° de octubre. Dio la bienvenida a todas las Partes y a los observadores y expresó su agradecimiento al Gobierno de Panamá por acoger la tercera parte del 16° período de sesiones del GTE-PK.

5. El período de sesiones se suspendió el 7 de octubre y se reanudó en el Centro Internacional de Convenciones y Centro de Exposiciones de Durban, en Durban (Sudáfrica), del 29 de noviembre al 10 de diciembre de 2011.

6. El Presidente inauguró la cuarta parte del 16° período de sesiones del GTE-PK el 29 de noviembre, y dio la bienvenida a todas las Partes y a los observadores a la séptima sesión plenaria del período de sesiones.

## **II. Cuestiones de organización**

(Tema 2 del programa)

### **A. Aprobación del programa**

(Tema 2 a) del programa)

7. El programa del 16° período de sesiones del GTE-PK se aprobó en su primera sesión, celebrada en Bangkok el 5 de abril de 2011<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> FCCC/KP/AWG/2011/4, párr. 7.

## **B. Organización de los trabajos del período de sesiones**

(Tema 2 b) del programa)

8. El GTE-PK examinó este subtema en su quinta sesión, el 1º de octubre, y en su séptima sesión, el 29 de noviembre.

9. En la quinta sesión, celebrada en Panamá, el Presidente se refirió al posible esquema elaborado para la tercera parte del período de sesiones, que figuraba en el documento FCCC/KP/AWG/2011/5. Seguidamente, expuso la secuencia que sugería para los trabajos del período de sesiones. El GTE-PK expresó su acuerdo con la organización de los trabajos propuesta.

10. En la séptima sesión, celebrada en Durban, el GTE-PK expresó su acuerdo con la secuencia de de los trabajos propuesta por el Presidente para el período de sesiones, así como con la organización de los trabajos que se exponía en el posible esquema para el período de sesiones, contenido en el documento FCCC/KP/AWG/2011/6.

## **III. Examen de los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto**

(Tema 3 del programa)

### **1. Deliberaciones**

11. El GTE-PK examinó este tema en sus sesiones quinta, sexta, séptima y octava, los días 1º y 7 de octubre, 29 de noviembre y 10 de diciembre, respectivamente.

12. En su quinta sesión, el GTE-PK tuvo ante sí los documentos FCCC/KP/AWG/2011/5 y FCCC/KP/AWG/2011/CRP.1.

13. En la misma sesión, el Presidente aseguró al GTE-PK que las más altas instancias políticas reconocían la importancia de los resultados relativos al Protocolo de Kyoto y, en particular, de la cuestión del segundo período de compromiso en el resultado de Durban. El Presidente subrayó su afirmación citando al Presidente de la República de Sudáfrica, Sr. Jacob Zuma, quien había dicho lo siguiente: "No podemos eludir el hecho de que el primer período de compromiso del Protocolo de Kyoto llegará a su fin en 2012. Así pues, en Durban la comunidad internacional se encontrará de nuevo en una encrucijada. Inevitablemente, toda decisión sobre el futuro del Protocolo de Kyoto formará parte de la cuestión más general del futuro y la naturaleza del régimen relativo al cambio climático".

14. El Presidente reconoció que el GTE-PK había realizado una labor útil en la resolución de cuestiones políticas fundamentales en 2011, y que se había logrado un entendimiento más claro de las preocupaciones de las Partes. Añadió, recordando la decisión 1/CMP.6, que era necesario progresar en la tercera parte del período de sesiones y, con ese fin, encontrar un espacio de convergencia.

15. El Presidente instó al GTE-PK a que persistiera en sus esfuerzos por racionalizar el contenido del documento FCCC/KP/AWG/2011/CRP.1, a fin de lograr un texto lo más maduro posible para su examen por la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto (CP/RP) en diciembre.

16. La Presidencia entrante de la CP/RP hizo una declaración para informar sobre las reuniones oficiosas que se habían llevado a cabo al margen del proceso del GTE-PK, pero que revestían importancia para este, desde la segunda parte del 16º período de sesiones del GTE-PK.

17. Posteriormente formularon declaraciones los representantes de 13 Partes, en nombre del Grupo de los 77 y China, el Grupo Africano, la Unión Europea (UE) y sus 27 Estados miembros, el Grupo de Convergencia, los países menos adelantados (PMA), el Grupo de Integridad Ambiental, la Alianza de los Pequeños Estados Insulares (AOSIS), la Coalición de Naciones con Bosques Tropicales, el Grupo Árabe, el Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (ALBA) y el Diálogo de Cartagena. Además, hubo declaraciones en nombre del grupo de organizaciones no gubernamentales (ONG) empresariales e industriales y de las organizaciones de pueblos indígenas, y también de dos representantes de ONG dedicadas a cuestiones ambientales.

18. En la sexta sesión, el Presidente informó sobre los progresos realizados durante el período de sesiones y presentó su propuesta revisada para facilitar las negociaciones, contenida en el documento FCCC/KP/AWG/2011/CRP.2/Rev.1.

19. Señaló que algunas de las cuestiones abarcadas en ese texto todavía requerían una labor técnica, mientras que otras se habían ultimado desde el punto de vista técnico pero todavía estaban a la espera de decisiones políticas. También observó que había entre las Partes un fuerte deseo de terminar la labor del GTE-PK en Durban.

20. El Presidente pidió al GTE-PK que empleara el tiempo restante hasta los períodos de sesiones de la CP 17 y la CP/RP 7 para seguir desarrollando sus ideas para la convergencia, y agradeció a las Partes su participación constructiva en el debate.

21. Además de la declaración formulada por la Presidencia entrante, hicieron declaraciones los representantes de 15 Partes, en nombre del Grupo de los 77 y China, el Grupo de Integridad Ambiental, el Grupo de Convergencia, la UE y sus 27 Estados miembros, la AOSIS, el Grupo Africano, los PMA, el Grupo Árabe, la ALBA, la Coalición de Naciones con Bosques Tropicales y el SICA. Hubo asimismo declaraciones en nombre de las organizaciones de pueblos indígenas, las ONG sindicales y las ONG de jóvenes, y de dos representantes de ONG dedicadas a cuestiones ambientales.

22. En su séptima sesión, el 29 de noviembre, el GTE-PK tuvo ante sí la propuesta revisada del Presidente para facilitar las negociaciones, cuyo texto se racionalizó en la tercera parte del 16° período de sesiones, y el posible esquema para la cuarta parte del período de sesiones. Esos textos figuraban en los documentos FCCC/KP/AWG/2011/CRP.2/Rev.1 y FCCC/KP/AWG/2011/6, respectivamente.

23. El Presidente recordó que el grupo de contacto establecido en la primera parte del 16° período de sesiones del GTE-PK había resultado útil, y propuso que adoptara un papel prominente durante la cuarta parte del período de sesiones a fin de poner en conjunto los distintos elementos de un posible paquete que abarcara todas las cuestiones objeto de examen en el GTE-PK.

24. También reconoció el papel que desempeñaría un resultado sustantivo del GTE-PK en el marco de un resultado global de Durban, aunque observó que ello no dependía del GTE-PK y que posiblemente requeriría la intervención de la Presidencia de la CP 17 y la CP/RP 7.

25. Formularon declaraciones los representantes de 13 Partes, en nombre del Grupo de los 77 y China, el Grupo de Convergencia, el Grupo de Integridad Ambiental, la UE y sus 27 Estados miembros, el Grupo Africano, la AOSIS, los PMA, el SICA, la ALBA, la Coalición de Naciones con Bosques Tropicales y el Grupo Árabe. Dos Partes hicieron declaraciones para poner al GTE-PK al día de las reuniones que se habían celebrado antes de los períodos de sesiones de Durban y al margen del proceso de la Convención. Además, se hicieron declaraciones en nombre de las ONG empresariales e industriales, las

organizaciones de pueblos indígenas, las ONG sindicales y las ONG de jóvenes. También hicieron declaraciones dos representantes de ONG dedicadas a cuestiones ambientales.

26. En su octava sesión, el 10 de diciembre, el GTE-PK tuvo ante sí los documentos FCCC/KP/AWG/2011/L.3 y FCCC/KP/AWG/2011/L.3/Add.1 a 5, que contenían los proyectos de decisión preparados por el Grupo y reflejaban los resultados de su labor.

27. El Presidente presentó brevemente los resultados de la labor realizada en las dos semanas anteriores tanto a nivel técnico como a nivel político o ministerial, y recordó que, según lo establecido en la decisión 2/CMP.6, el GTE-PK también había examinado el informe de síntesis de las evaluaciones técnicas de las comunicaciones relativas al nivel de referencia de la gestión de bosques, contenido en el documento FCCC/KP/AWG/2011/INF.2, en el contexto de su trabajo relativo a un proyecto de decisión sobre el uso de la tierra, el cambio de uso de la tierra y la silvicultura. Informó al Grupo de que remitiría el resultado de este trabajo a la CP/RP a través de su informe a ese órgano.

28. Hubo intervenciones de 18 Partes para proponer modificaciones a los proyectos de decisión que figuraban en los documentos mencionados en el párrafo 26 *supra*.

## 2. Conclusiones

29. El Presidente, a la luz de los debates celebrados en la octava sesión plenaria, concluyó que el GTE-PK no podía llegar a un acuerdo en relación con los textos de los proyectos de decisión que debían remitirse a la CP/RP. Informó al Grupo de que, bajo su propia autoridad, y teniendo en cuenta los debates, remitiría los proyectos de decisión a la CP/RP para su examen. Los textos enviados por el Presidente a la CP/RP figuran en los documentos FCCC/KP/AWG/2011/L.3/Add.2 a 6.

## IV. Otros asuntos

(Tema 4 del programa)

30. Este tema se examinó en las sesiones plenarias quinta y séptima del GTE-PK.

31. No se planteó ningún otro asunto.

## V. Informe de las partes tercera y cuarta del período de sesiones

(Tema 5 del programa)

32. En su octava sesión, el 10 de diciembre, el GTE-PK examinó el proyecto de informe que figuraba en el documento FCCC/KP/AWG/2011/L.2.

33. En la misma sesión, el GTE-PK aprobó el proyecto de informe sobre las partes tercera y cuarta del 16º período de sesiones.

34. En ausencia del Relator, el GTE-PK autorizó al Presidente a ultimar el informe sobre las partes tercera y cuarta del período de sesiones, bajo su orientación y con la asistencia de la secretaria, y a ponerlo a disposición de las Partes.

## VI. Suspensión y clausura del período de sesiones

35. En la sexta sesión, el 7 de octubre, el Presidente recordó a las Partes el acuerdo adoptado durante el período de sesiones de suspenderlo una vez más, a fin de aprovechar al máximo el tiempo de que se dispondría en Durban. El GTE-PK decidió entonces proceder a la suspensión, y el Presidente declaró suspendido el 16º período de sesiones del GTE-PK.

36. En la octava y última sesión, el Presidente agradeció a la Vicepresidenta el trabajo realizado durante todo el año, y expresó asimismo su agradecimiento al equipo de cofacilitadores que habían trabajado en las distintas cuestiones. También dio las gracias a los intérpretes por el servicio prestado durante todo el período de sesiones, y al equipo de la secretaría que trabajó con ellos. Por último, el Presidente dio las gracias a la Presidenta de la CP/RP y a su equipo por su excelente colaboración durante el período de sesiones.

37. Seguidamente el Presidente declaró clausurado el 16° período de sesiones del GTE-PK.

## Anexo

### Documentos preparados para el Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto en su 16º período de sesiones

#### Documentos preparados para el período de sesiones

FCCC/KP/AWG/2011/1	Programa provisional y anotaciones. Nota de la Secretaría Ejecutiva
FCCC/KP/AWG/2011/2	Posible esquema para el 16º período de sesiones. Nota de la Presidencia
FCCC/KP/AWG/2011/3	Posible esquema para la segunda parte del 16º período de sesiones. Nota de la Presidencia
FCCC/KP/AWG/2011/4	Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto acerca de las partes primera y segunda de su 16º período de sesiones, celebradas en Bangkok del 5 al 8 de abril de 2011 y en Bonn del 7 al 17 de junio de 2011
FCCC/KP/AWG/2011/5	Posible esquema para la tercera parte del 16º período de sesiones. Nota de la Presidencia
FCCC/KP/AWG/2011/6	Posible esquema para la cuarta parte del 16º período de sesiones. Nota de la Presidencia
FCCC/KP/AWG/2011/INF.1	Information on the report on the workshop on assumptions and conditions related to the attainment of economy-wide emission reduction targets by the developed country Parties. Note by the secretariat
FCCC/KP/AWG/2011/INF.2	Synthesis report of the technical assessments of the forest management reference level submissions. Note by the secretariat
FCCC/KP/AWG/2011/L.1	Proyecto de informe del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto acerca de su 16º período de sesiones
FCCC/KP/AWG/2011/L.2	Proyecto de informe del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto acerca de las partes tercera y cuarta de su 16º período de sesiones, celebradas en Panamá del 1º al 7 de octubre de 2011 y en Durban del 29 de noviembre al ... de diciembre de 2011

FCCC/KP/AWG/2011/L.3	Examen de los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto. Proyecto de conclusiones propuesto por la Presidencia
FCCC/KP/AWG/2011/L.3/Add.1-6	Examen de los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto
FCCC/KP/AWG/2011/CRP.1	Revised proposal by the Chair to facilitate negotiations
FCCC/KP/AWG/2011/CRP.2/Rev.1	Revised proposal by the Chair to facilitate negotiations

**Otros documentos del período de sesiones**

FCCC/KP/AWG/2010/18 y Add.1	Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto acerca de su 15º período de sesiones, celebrado en Cancún del 29 de noviembre al 10 de diciembre de 2010
FCCC/KP/CMP/2010/12/Add.1	Informe de la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto sobre su sexto período de sesiones, celebrado en Cancún del 29 de noviembre al 10 de diciembre de 2010. Segunda parte: Medidas adoptadas por la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto en su sexto período de sesiones
FCCC/AWGLCA/2011/7	Taller sobre las condiciones y los supuestos relacionados con la consecución de las metas cuantificadas de reducción de las emisiones para el conjunto de la economía adoptadas por las Partes que son países desarrollados, organizado de conformidad con el párrafo 38 de la decisión 1/CP.16. Informe de los copresidentes del taller
FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1	Compilation of economy-wide emission reduction targets to be implemented by Parties included in Annex I to the Convention. Revised note by the secretariat